

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)610/04-05號文件

檔 號：CB1/PS/1/04

交通事務委員會

鐵路事宜小組委員會

有關沙田至中環線的背景資料摘要

引言

在2001年1月，政府邀請兩間鐵路公司就沙田至中環線(下稱“沙中線”)工程計劃，提交以設計、建造、營運及融資安排為基礎的建議。據沙中線的工程計劃綱要所載，沙中線是連接大圍及港島商業中心區的直通鐵路線。根據工程計劃綱要(下稱“基本標書”)內指明的規定，沙中線實際上由3個部分組成：

- (a) 大圍至鑽石山線(包括位於大圍的新車站或與現有九鐵大圍站共用的綜合車站，以及一條直通往擬議沙中線鑽石山站的鐵路線)；
- (b) 東九龍線(包括一條在鑽石山、位於東南九龍發展區的啟德、土瓜灣、馬頭圍、何文田或機利士路及紅磡設有車站的鐵路線)；及
- (c) 第四條過海鐵路線(包括一條橫跨維多利亞港在會展、金鐘及中環西設有新車站的鐵路線)。

2. 經考慮兩間鐵路公司提交的該兩份基本標書的技術及財務優勢後，政府於2002年6月25日公布把沙中線的營辦權批予九廣鐵路公司(下稱“九鐵”)。有關基本標書的技術及財務評審的詳情，載於政府當局發出的立法會參考資料摘要(檔號：TBCR 10/1016/99)。

沙中線方案設計的發展

3. 根據工程計劃綱要的條文，獲批給專營權的公司可建議修改沙中線方案或加入更多細則，從而制訂沙中線的最終方案。在2002年8月，九鐵建議一項修訂方案(下稱“原來方案”)(附件A)如下：

- (a) 鐵路線大致上以沙中線工程計劃綱要所載的方案為依據，共有10個車站，即大圍、鑽石山、啟德、土瓜灣、馬頭圍、何文田或機利士路、紅磡、會展、金鐘及中環西；

- (b) 九鐵建議在慈雲山加設新車站；
- (c) 九鐵建議建造用作連接紅磡站與黃埔區的自動輕便運輸系統；及
- (d) 九鐵建議為日後在顯徑增設車站作準備。

4. 在2003年9月，交通事務委員會轄下的鐵路事宜小組委員會(下稱“小組委員會”)察悉，由於政府決定不會容許在位於添馬艦的新建政府總部及立法會大樓的地底，闢設任何鐵路車站或隧道，九鐵公司建議把沙中線金鐘站設於地鐵金鐘站以東，以避開添馬艦地點所受的限制。與此同時，該公司就原來方案進行全面檢討，以擬訂可為公眾提供最佳服務，又能帶來商業回報的沙中線最終方案設計。檢討目標是因應最新的策劃數據，訂出可提高沙中線運輸功能的方案。為了改善建議的紅磡集體運輸中心複雜的三線轉乘模式，該公司將會就伸延東鐵過海(由紅磡至中環以西經過金鐘及會展)，以改善紅磡集體運輸中心轉乘安排的方案進行研究。

5. 在2004年2月16日，九鐵就採用東鐵過海的沙中線建議方案(附件A)作出簡報。該鐵路線由兩部分組成：將東鐵延伸過海由羅湖直達中環的南北行鐵路；以及在大圍經東九龍線連接至紅磡集體運輸中心的馬鞍山鐵路(下稱“馬鐵”)的延伸，以照顧東南九龍地區的居民。與沙中線原來方案相比，建議方案的鐵路定線與原來方案相同，最主要的分別如下：

- (a) 東鐵乘客(包括來自羅湖及落馬州的過境旅客)可以利用這條貫通南北的鐵路走廊直接前往香港島。
- (b) 馬鐵延伸至紅磡集體運輸中心，再經九龍南線及西鐵直接前往屯門，形成一條東西行的鐵路走廊，讓馬鐵及東九龍線的乘客可以利用鐵路服務直達尖沙咀、西九龍及新界西北區。
- (c) 前往港島區的馬鐵及東九龍線乘客須於紅磡集體運輸中心或大圍站轉車。
- (d) 建議的紅磡集體運輸中心將由三線轉乘車站簡化為兩線轉乘車站。

6. 有關建議方案的其他發展情況現綜述如下：

- (a) 由於紅磡集體運輸中心若採用建議的兩線轉車站，轉車乘客數量將有所減少，故車站在緊急疏散乘客方面的運作安全程度將大大提高。
- (b) 就東鐵而言，現有的12卡列車將改裝為9卡列車，並會採用更先進的信號系統，把繁忙時間的列車班次由每小時最多27班增至最終的最多34班。

- (c) 沙中線將不會設立建於地底的慈雲山站，而會改為在地面興建一個專供乘客使用的自動輕便運輸系統，連接鑽石山站及慈雲山區。
- (d) 基於乘客安全和土地及工程限制方面的考慮，土瓜灣站將與馬頭圍站合而為一。
- (e) 是否在黃埔區設置輕便運輸系統，將視乎政府是否決定接納地鐵有限公司(下稱“地鐵”)的建議，把觀塘線延伸至黃埔。
- (f) 將會作出規劃，在告士打道興建新的銅鑼灣北站，提供往返繁忙的商業及購物中心的服務。
- (g) 沙中線將不會在添馬艦設站，而會改為在地鐵金鐘站以東興建金鐘東站。
- (h) 沙中線將不會在中環西設站，而會考慮在上亞厘畢道以南興建中環南站。
- (i) 九鐵現正與地鐵聯繫，商討有關鑽石山站及金鐘東站的轉車安排細節。此外，現時亦正進行研究，探討在銅鑼灣北站轉乘地鐵的安排。
- (j) 根據現時的估計，建議方案的工程項目費用總額為355億元。建議方案工程將由九鐵全資興建，無需政府提供任何財政資助。
- (k) 如獲得政府的批准，九鐵的目標是按照《鐵路發展策略2000》原來所建議的時間表，亦即在2011年或以前完成沙中線工程。

在先前會議上表達的主要意見及關注事項

7. 小組委員會曾舉行一連串會議，聽取地區居民及有關各方對該項目的意見，並研究各項與沙中線方案設計的發展有關的各項事宜。

東鐵過海方案

8. 小組委員會對於東鐵過海方案的主要關注涉及東鐵的載客能力及對馬鐵及東九龍線在財務可行性方面的影響。若採納東鐵過海的話，馬鐵及沙中線東九龍線的預計乘客量將會大幅減少。在這樣的情況下，沙中線的成本效益便引起關注。小組委員會要求政府當局及九鐵在現正進行的合併會談中，審慎檢討建議方案在交通效益、為乘客帶來的方便和九鐵整體效率方面的預計效益，以及對其他公共運輸工具帶來的影響。

9. 小組委員會對九鐵將東鐵列車車卡數目由12卡列車縮減為9卡列車的建議亦表關注。據九鐵所述，港島4個擬議沙中線車站的空間

有極大限制，因而必須採用9卡列車。然而，建議方案以較少車卡但較頻密班次的列車行走東鐵，其設計能力為每小時可處理最多100 000人次乘客，足以滿足政府就沙中線所訂每小時85 000人次的設計載客能力規定有餘。此外，亦有其他設計引導乘客前往在繁忙時間尚有載客空間的列車前端或後端的車廂。

興建沙中線車站及支線

10. 小組委員會察悉，有關區議會支持沙中線的建議方案。各區議會均要求加快推展沙中線項目，以便在2011年以前分階段完成。他們特別要求大圍至東九龍段的服務應盡早啓用。有關區議員及地區社團均要求興建顯徑站及慈雲山站，並保留土瓜灣站。

11. 九龍城區議會及黃埔區居民均支持地鐵觀塘線經何文田由油麻地延伸至黃埔的建議，因為此項建議可令黃埔區居民輕易轉駁至地鐵網絡，並預計可帶來環境及交通方面的效益。

12. 據政府當局所述，政府將會根據九鐵及地鐵連接黃埔的鐵路線建議各自相對的運輸及經濟表現、對環境的影響及商業可行性等，作進一步研究及比較。有關的財務資助差額亦是其中一項重要考慮因素。當局會因應兩鐵合併談判的結果，一併就此條接駁鐵路及沙中線的最終方案作出決定。

13. 小組委員會對於建議的銅鑼灣北站在施工期間嚴重阻礙交通深表關注。另一方面，中環南站設於上亞厘畢道南面的建議地點亦不可取，因為該處遠離商業中心。

14. 小組委員會對於沙中線在施工及運作期間可能造成噪音問題及影響景觀，亦提出一般性的關注。

與地鐵的交匯

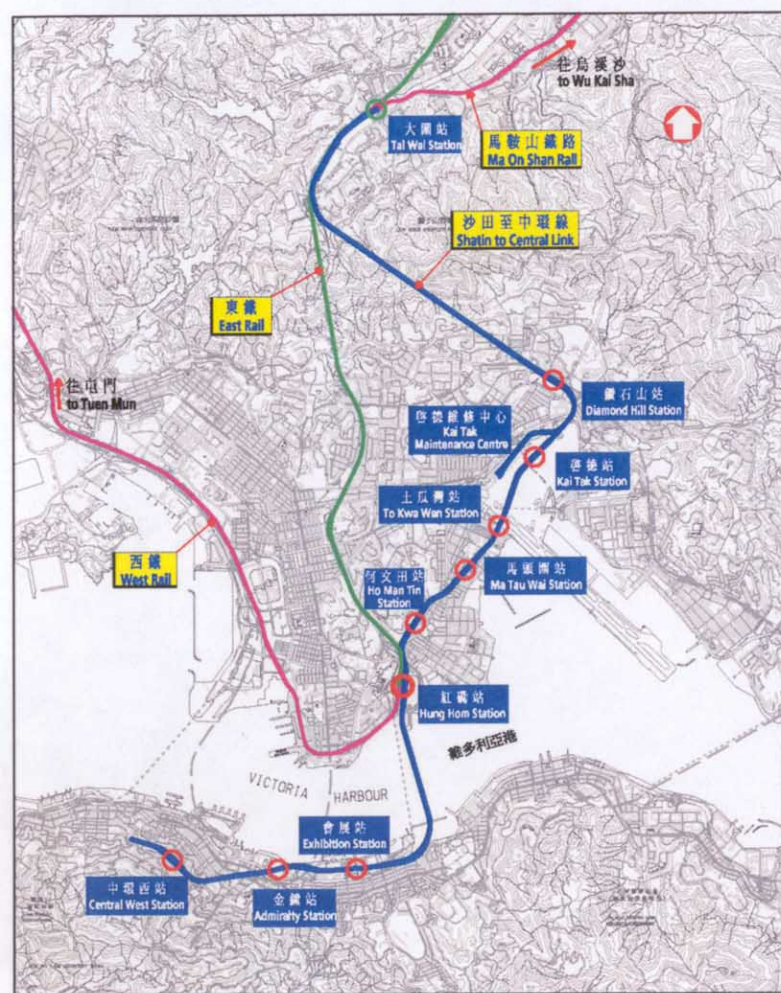
15. 小組委員會非常關注沙中線與地鐵在鑽石山站及金鐘東站轉車安排的設計。小組委員會促請政府當局與九鐵小心規劃相關的車站設施，以期為乘客提供最方便的轉乘服務。

對其他公共運輸業業界的影響

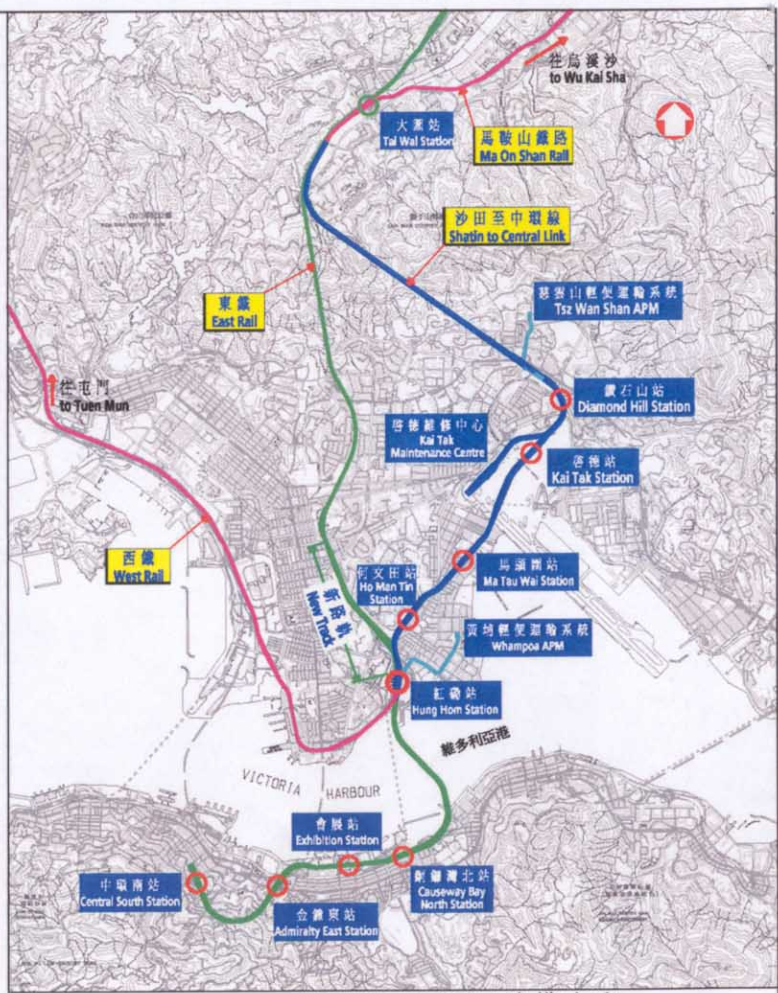
16. 運輸業界非常關注本港過度興建鐵路的情況，尤其是該等目的只在提供接駁服務的鐵路支線，例如建議在慈雲山及黃埔興建的自動輕便運輸系統。這樣將會嚴重影響其他公共運輸工具的生意，以及公共交通市場的秩序。

17. 相關文件一覽表載於**附件B**。

立法會秘書處
議會事務部1
2005年1月3日



ORIGINAL PROPOSAL 原來方案



PREFERRED SCHEME 建議方案

沙田至中環線

相關文件一覽表

立法會／委員會	會議日期	文件
立法會	2000年5月31日	鄭家富議員就沙田至中環的鐵路走廊提出質詢 http://www.legco.gov.hk/yr99-00/chinese/counmtg/agenda/cord3105.htm
立法會	2000年12月6日	由劉千石議員提出有關鐵路發展策略的議案經劉江華議員及鄧兆棠議員修訂後獲得通過 http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg0612.htm
立法會	2001年3月14日	劉江華議員就盡早完成興建沙田至中環鐵路線提出質詢 http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg1403.htm
鐵路事宜 小組委員會	2001年12月6日	此進度報告告知議員有關沙田至中環線(下稱“沙中線”)投標的最新情況(立法會CB(1)472/01-02(03)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-472-3c.pdf 由立法會秘書處擬備有關沙中線的背景資料摘要(立法會CB(1)466/01-02號文件) http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-466-c.pdf
鐵路事宜 小組委員會	2002年6月27日	在2002年6月25日的會議上,行政會議建議及行政長官指令把沙中線的營辦權批予九廣鐵路公司(下稱“九鐵”)(立法會參考資料摘要(TBCR 10/1016/99)) http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tbcr_10_1016_99.pdf

立法會	2002年7月10日	李華明議員就沙中線的鐵路定線提出質詢 http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/counmtg/agenda/cmtg0710.htm
鐵路事宜 小組委員會	2002年9月27日	此報告告知委員有關沙中線的最新進度(立法會CB(1)2556/01-02(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0927cb1-2556-1c.pdf
立法會	2003年2月26日	石禮謙議員就揀選鐵路公司營辦沙田至中環新鐵路線提出質詢 http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/counmtg/agenda/cmtg0226.htm
工務小組委員會	2003年5月7日	有關在中環添馬艦舊址建造政府總部、立法會大樓、展覽館和文娛用地，以及添馬艦舊址的香港規劃及基建展覽館——展品設計及製作的撥款建議(PWSC(2003-04)16號文件) http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/fc/pwsc/papers/p03-16c.pdf
鐵路事宜 小組委員會	2003年7月18日	添馬艦發展項目及公共交通服務(立法會CB(1)1741/02-03(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/papers/tpcb1-1741-1c.pdf 有關當局不容許任何鐵路車站或隧道直接設於添馬艦新政府總部大樓及立法會大樓之下的決定，對規劃及實施沙中線的影響，以及所引致的財政影響的進一步資料(立法會CB(1)2209/02-03(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0718cb1-2209-1c.pdf
鐵路事宜 小組委員會	2003年9月29日	此文件告知議員有關沙中線的最新情況，以及回答議員在2003年8月1日會議上提出的問題。(立法會CB(1)2493/02-03(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2493-1c.pdf 有關沙中線的背景資料摘要(立法會CB(1)2490/02-03號文件) http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2490-c.pdf

工務小組委員會	2004年2月18日	在舊啟德機場北面停機坪進行地盤整理及基建工程，以整理地盤作日後發展之用，包括沙中線鐵路的撥款建議(PWSC(2003-04)66號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/pwsc/papers/p03-66c.pdf
財務委員會	2004年2月27日	工務小組委員會在2004年2月18日會議上提出多項建議，涉及在舊啟德機場北面停機坪進行地盤整理及基建工程，以整理地盤作日後發展之用，包括沙中線鐵路(FCR(2003-04)60號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/fc/papers/f03-60c.pdf
鐵路事宜 小組委員會	2004年6月3日 2004年5月7日	有關沙中線的最新進展(立法會CB(1)1676/03-04(02)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0507cb1-1676-2c.pdf
鐵路事宜 小組委員會	2004年6月3日 2004年5月7日 2004年2月16日	有關沙中線方案設計的進展(立法會CB(1)981/03-04(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-981-1c.pdf
鐵路事宜 小組委員會		有關沙中線設計的補充資料(立法會CB(1)1841/03-04(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-1841-1c.pdf
鐵路事宜 小組委員會		有關沙中線 —— 黃埔自動輕便運輸系統乘客量預測的補充資料(立法會CB(1)2441/03-04(01)號文件) http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0603cb1-2441-1c.pdf